



BESTIMMUNGEN ZUM DATENSCHUTZ UND SCHUTZ DER PRIVATSPHÄRE |

PORTOBAY-GRUPPE

VERSION 2

INHALT

VERPFLICHTUNG ZUM DATENSCHUTZ UND SCHUTZ DER PRIVATSPHÄRE	3
DEFINITIONEN	3
FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHER	4
KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG.....	5
ERHEBUNG UND VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN	5
RECHTLICHE GRUNDSÄTZE	6
GRUNDLAGEN DER LEGITIMITÄT.....	6
ZWECK DER VERARBEITUNG	6
DATENSPEICHERFRISTEN	7
VERWENDUNG VON COOKIES	7
MITTEILUNG VON DATEN AN ANDERE EINHEITEN	8
DATENEMPFÄNGER	8
INTERNATIONALE DATENÜBERMITTLUNGEN	8
SICHERHEITSMASSNAHMEN	9
AUSÜBUNG DER RECHTE BETROFFENER PERSONEN	9
BESCHWERDEN ODER ANREGUNGEN UND MITTEILUNG VON ZWISCHENFÄLLEN	10
MITTEILUNG VON ZWISCHENFÄLLEN	10
ÄNDERUNG DER DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN	11
AUSDRÜCKLICHE EINWILLIGUNG UND ANNAHME	11
DATENSCHUTZBEAUFTRAGTER	11



VERPFLICHTUNG ZUM DATENSCHUTZ UND SCHUTZ DER PRIVATSPHÄRE

PORTOBAY erfüllt alle im Bereich Datenschutz, Schutz der Privatsphäre und Datensicherheit anwendbaren gemeinschaftlichen und nationalen Rechtsnormen.

PORTOBAY arbeitet derzeit an der Umsetzung eines Systems zum Schutz personenbezogener Daten und eines Datensicherheitssystems, um die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben und den Nachweis der institutionellen Verantwortung im Bereich Datenschutz und Informationssicherheit zu gewährleisten, wobei alle technischen und organisatorischen Maßnahmen umgesetzt werden, die sowohl zur Einhaltung des allgemeinen maßgeblichen Rechts aus dem geltenden Datenschutzgesetz als auch zur Einhaltung des besonderen maßgeblichen Rechts aus der ab 25. Mai 2018 geltenden Datenschutz-Grundverordnung erforderlich sind.

Für Klarstellungen und zusätzliche Informationen oder zur Ausübung von Rechten in diesem Rahmen wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten von PORTOBAY, per E-Mail anmdpo@portobay.pt.

DEFINITIONEN

„Personenbezogene Daten“

„Personenbezogene Daten“ bezeichnen Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person (im Folgenden „betroffene Person“) beziehen; als identifizierbar wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung, identifiziert werden kann. Als personenbezogene Kennungen gelten zum Beispiel ein Namen, eine Kennnummer, Standortdaten, eine Online-Kennung oder ein oder mehrere besondere Merkmale, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind.



„Verarbeitung personenbezogener Daten“

„Verarbeitung“ bezeichnet jeden mit oder ohne Hilfe automatisierter Verfahren ausgeführten Vorgang oder jede solche Vorgangsreihe im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten wie das Erheben, das Erfassen, die Organisation, das Ordnen, die Speicherung, die Anpassung oder Veränderung, das Auslesen, das Abfragen, die Verwendung, die Offenlegung durch Übermittlung, Verbreitung oder eine andere Form der Bereitstellung, den Abgleich oder die Verknüpfung, die Einschränkung, das Löschen oder die Vernichtung.

„Cookies“

„Cookies“ sind kleine Textdateien mit als relevant geltenden Informationen, die von den für den Zugang genutzten Geräten (Computer, Mobiltelefone oder tragbare mobile Geräte) über den Internetbrowser (Browser) geladen werden, wenn eine Webseite vom Kunden oder Nutzer besucht wird.

FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHER

PORTOBAY, Sociedade Porto Bay Hoteis e Resorts, SA, mit Sitz in Rua do Gorgulho nº 2, Funchal, und Stammkapital in Höhe von € 50.000,00, eingetragen in der Handelsregisterbehörde von Funchal mit der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer 511 140 916, fortan bezeichnet als PORTOBAY, ist der Verantwortliche für die Webseiten („Websites“) und EDV-Anwendungen, fortan als Kanäle oder Anwendungen bezeichnet, mittels derer die Nutzer und Kunden externen Zugriff auf die über diese zu irgendeinem Zeitpunkt vorgestellten, vertriebenen oder erbrachten Dienstleistungen und Produkte von PORTOBAY haben.

Die Nutzung der Kanäle oder Anwendungen kann die Durchführung einer Verarbeitung personenbezogener Daten implizieren, deren Schutz, Privatheit und Sicherheit von PORTOBAY als dem für die entsprechende Verarbeitung Verantwortlichen gemäß diesen Bestimmungen zum Datenschutz und Schutz der Privatsphäre sichergestellt werden.



KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

Wenn Sie sich mit dem Datenschutzbeauftragten von PORTOBAY in Verbindung setzen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an dpo@portobay.pt, in der Sie den Gegenstand Ihres Ersuchens beschreiben und eine E-Mail-Adresse, eine Telefonnummer oder eine Postanschrift angeben.

Zu allen anderen Zwecken können die folgenden allgemeinen Kontaktdaten von PORTOBAY genutzt werden:

- Postanschrift: Rua do Gorgulho nº 2
- E-Mail: info@portobay.pt
- Allgemeine Telefonnummer: +351 291 703 711

ERHEBUNG UND VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

PORTOBAY verarbeitet diejenigen personenbezogenen Daten, die zur Bereitstellung der Information und zur Funktion seiner Kanäle entsprechend den von den Nutzern oder Kunden vorgenommenen Nutzungen unbedingt notwendig sind, sowohl solche, die von den Nutzern zwecks Registrierung von Aufträgen oder Erhalt von Informationen geliefert werden, als auch solche, die von den Kunden zwecks Inanspruchnahme dieser Kanäle geliefert werden oder die sich aus der Nutzung der von PORTOBAY mittels dieser Kanäle erbrachten Dienstleistungen ergeben, wie Zugänge, Abfragen, Anweisungen, Transaktionen und andere Aufzeichnungen bezüglich ihrer Nutzung.

Insbesondere können im Rahmen der Nutzung oder Aktivierung bestimmter Funktionalitäten der Kanäle verschiedene direkte oder indirekte personenbezogene Kennungen wie Name, Wohnanschrift, Kontaktdaten, Adressen der Geräte oder geografische Lage verarbeitet werden, wenn hierzu die ausdrückliche Einwilligung des Nutzers oder Kunden vorliegt.



In allen Fällen werden die Nutzer oder Kunden stets darüber informiert, dass der Zugang zu diesen Daten notwendig ist, um die betreffenden Funktionalitäten der Kanäle zu nutzen.

Die von PORTOBAY erhobenen personenbezogenen Daten werden elektronisch und in bestimmten Fällen automatisch verarbeitet, einschließlich bei Dateienverarbeitung oder Profiling und im Rahmen der Verwaltung der vorvertraglichen, vertraglichen oder nachvertraglichen Beziehung gemäß den geltenden nationalen und gemeinschaftlichen Rechtsnormen.

RECHTLICHE GRUNDSÄTZE

Bei jeder Verarbeitung personenbezogener Daten werden die elementaren Rechtsgrundsätze im Bereich Datenschutz und Privatsphäre gewahrt, insbesondere solche, die sich auf Verkehr, Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz, Zweck, Minimierung, Speicherung, Richtigkeit, Vollständigkeit und Vertraulichkeit der Daten beziehen, wobei PORTOBAY zur Verfügung steht, um seine Verantwortung gegenüber der betroffenen Person oder einem anderen Dritten, der ein legitimes Interesse an der Angelegenheit hat, nachzuweisen.

GRUNDLAGEN DER LEGITIMITÄT

Jede von PORTOBAY durchgeführte Datenverarbeitung gründet insofern auf Legitimität, als die betroffene Person in die Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten zu einem oder mehreren besonderen Zwecken eingewilligt hat, die Verarbeitung als für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen, erforderlich betrachtet werden kann, die Verarbeitung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist, der der Verantwortliche unterliegt, und die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen von PORTOBAY oder einem Dritten erforderlich ist.

ZWECK DER VERARBEITUNG



Alle im Rahmen der Kanäle von PORTOBAY verarbeiteten personenbezogenen Daten dienen ausschließlich der Bereitstellung von Informationen an die Nutzer oder der Erbringung der vom Kunden vertraglich vereinbarten Dienste sowie allgemein der Verwaltung der vorvertraglichen, vertraglichen oder nachvertraglichen Beziehung zu Nutzern oder Kunden.

Die erhobenen personenbezogener Daten können zudem gegebenenfalls zu statistischen Zwecken, zwecks Maßnahmen zur Verbreitung von Informationen oder Werbung und zwecks gewerblichen oder Marketingmaßnahmen verarbeitet werden, insbesondere zur Durchführung von Maßnahmen zur Verbreitung von neuen Funktionalitäten oder neuen Produkten und Dienstleistungen mittels direkter Kommunikation per Schriftverkehr, E-Mail, Nachrichten oder Telefon oder über einen anderen elektronischen Kommunikationsdienst.

Die vorherige Information und Einholung der ausdrücklichen Einwilligung zu diesen letztgenannten Zwecken sind stets gewährleistet, und Nutzer oder Kunden können jederzeit von ihrem Recht auf Widerspruch gegen die Nutzung ihrer personenbezogenen Daten zu anderen Zwecken, die über die Verwaltung der vertraglichen Beziehung hinausgehen, insbesondere zu Marketingzwecken, zur Zusendung von Informationsmitteilungen oder zur Aufnahme in Listen oder Informationsdienste, Gebrauch machen, wobei hierzu eine schriftliche Bitte an die Datenschutzabteilung von PORTOBAY gemäß dem unten genannten Verfahren zu richten ist.

DATENSPEICHERFRISTEN

Die personenbezogenen Daten werden nur so lange gespeichert, wie es für die Zwecke, für die sie erhoben und später verarbeitet werden, erforderlich ist, wobei die Einhaltung aller in Bezug auf Archivierung geltenden Rechtsnormen garantiert wird.

VERWENDUNG VON COOKIES

PORTOBAY gibt an, welche Arten von Cookies das Unternehmen auf seiner Website www.portobay.com verwendet.

Weitere Informationen zu unserer Cookie-Richtlinie finden Sie [hier](#).



MITTEILUNG VON DATEN AN ANDERE EINHEITEN

Im Rahmen der mittels der Kanäle erfolgenden Bereitstellung von Informationen oder Erbringung von Diensten durch PORTOBAY an seine Nutzer oder Kunden können, zwecks Erbringung bestimmter Dienste, gegebenenfalls die Dienste von unterbeauftragten Dritten in Anspruch genommen werden, einschließlich von Dritten mit Sitz außerhalb der Europäischen Union, was deren Zugang zu personenbezogenen Daten der Nutzer oder Kunden implizieren kann.

In solchen Fällen und immer, wenn dies notwendig ist, wird PORTOBAY nur Einheiten unterbeauftragen, die hinreichend garantieren können, dass geeignete technische und organisatorische Maßnahmen so ausgeführt werden, dass bei der Verarbeitung die Anforderungen der geltenden Normen erfüllt werden, wobei diese Garantien in einem von PORTOBAY und jedem einzelnen dieser Dritten unterzeichneten Vertrag festgehalten werden.

DATENEMPFÄNGER

Außer im Rahmen der Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen werden personenbezogene Daten von Nutzern oder Kunden in keinem Fall Dritten bereitgestellt, die nicht unterbeauftragte Einheiten oder rechtmäßige Empfänger sind, wobei auch keine Bereitstellung zu anderen Zwecken als den oben genannten erfolgt.

INTERNATIONALE DATENÜBERMITTLUNGEN

Jedwede Übermittlung personenbezogener Daten in ein Drittland oder an eine internationale Organisation erfolgt ausschließlich in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen oder unter der Garantie, dass die anwendbaren gemeinschaftlichen und nationalen Rechtsnormen eingehalten werden.



SICHERHEITSMASSNAHMEN

Unter Berücksichtigung des Stands der Technik, der Implementierungskosten und der Art, des Umfangs, der Umstände und der Zwecke der Verarbeitung sowie der unterschiedlichen Eintrittswahrscheinlichkeit und Schwere des Risikos für die Nutzer oder Kunden treffen PORTOBAY und alle unterbeauftragten Einheiten geeignete technische und organisatorische Maßnahmen, um ein dem Risiko angemessenes Schutzniveau zu gewährleisten.

Zu diesem Zweck werden verschiedene Sicherheitsmaßnahmen getroffen, um die personenbezogenen Daten vor Verbreitung, Verlust, Missbrauch, Änderung, nicht genehmigter Verarbeitung oder unbefugtem Zugriff sowie vor jedweder sonstigen Form der unrechtmäßigen Verarbeitung zu schützen.

Die Geheimhaltung der ZugangsCodes liegt in der alleinigen Verantwortung der Nutzer oder Kunden, welche sie nicht Dritten mitteilen und im besonderen Fall der für den Zugang zu den Kanälen verwendeten EDV-Anwendungen außerdem Sorge tragen, dass die Zugangsgeräte in einem sicheren Zustand sind und bleiben, und die von den Herstellern und/oder Betreibern empfohlenen Sicherheitspraktiken befolgen, insbesondere was die Installation und Aktualisierung der notwendigen Sicherheitsanwendungen und vor allem der Antivirenprogramme betrifft.

Falls es sich als notwendig erweist, dass Dritte mit Diensten unterbeauftragt werden und Zugang zu den personenbezogenen Daten der Nutzer oder Kunden erhalten können, sind die von PORTOBAY unterbeauftragten Einheiten verpflichtet, die zum Schutz der Vertraulichkeit und Sicherheit der personenbezogenen Daten erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen und -protokolle im Bereich der Organisation und die Maßnahmen technischer Art umzusetzen sowie unbefugten Zugriffen, Verlusten oder der Zerstörung personenbezogener Daten vorzubeugen.

AUSÜBUNG DER RECHTE BETROFFENER PERSONEN



Nutzer und Kunden von PORTOBAY können als betroffene Personen, gemäß den geltenden Normen und mit den darin vorgesehenen Einschränkungen, jederzeit von ihren Rechten auf Datenschutz und Schutz der Privatsphäre Gebrauch machen, insbesondere von ihren Rechten auf Zugang, Berichtigung, Löschung, Datenübertragbarkeit sowie auf die Einschränkung der oder den Widerspruch gegen die Verarbeitung.

Anträge auf Ausübung der Rechte auf Datenschutz und Schutz der Privatsphäre sind von der betroffenen Person schriftlich an den Datenschutzbeauftragten zu richten, gemäß dem unten beschriebenen Verfahren und an die unten genannten Kontaktdaten.

BESCHWERDEN ODER ANREGUNGEN UND MITTEILUNG VON ZWISCHENFÄLLEN

Nutzer und Kunden von PORTOBAY haben das Recht, sowohl mittels Anmeldung einer Beschwerde im Beschwerdebuch als auch durch Einreichung einer Beschwerde bei den Aufsichtsbehörden Beschwerde einzureichen.

Außerdem können Nutzer und Kunden von PORTOBAY mittels E-Mail an den Datenschutzbeauftragten Vorschläge unterbreiten.

MITTEILUNG VON ZWISCHENFÄLLEN

PORTOBAY hat ein Managementsystem für Zwischenfälle im Bereich Datenschutz, Schutz der Privatsphäre und Datensicherheit implementiert.

Falls ein Nutzer oder Kunde einen Fall der Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten mitteilen möchte, die unbeabsichtigt oder unrechtmäßig zur Vernichtung, zum Verlust, zur Veränderung oder zur unbefugten Offenlegung von beziehungsweise zum unbefugten Zugang zu personenbezogenen Daten führt, die übermittelt, gespeichert oder auf sonstige Weise verarbeitet wurden, kann er sich an den Datenschutzbeauftragten wenden oder PORTOBAY über die oben genannten Kontaktdaten kontaktieren.



ÄNDERUNG DER DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN

Um die fortlaufende Aktualisierung, Weiterentwicklung und Verbesserung dieser Bestimmungen zum Datenschutz und Schutz der Privatsphäre sicherzustellen, kann PORTOBAY jederzeit die als geeignet oder notwendig erachteten Änderungen daran vornehmen, wobei sichergestellt wird, dass diese über die verschiedenen Kanäle veröffentlicht werden, um Transparenz sowie die Information der Nutzer und Kunden zu gewährleisten.

AUSDRÜCKLICHE EINWILLIGUNG UND ANNAHME

Die Bestimmungen zum Datenschutz und Schutz der Privatsphäre ergänzen die in den Allgemeinen Nutzungsbedingungen der Kanäle von PORTOBAY in Bezug auf Datenschutz vorgesehenen Bestimmungen.

Die freie, spezifische und informierte Bereitstellung der personenbezogenen Daten durch die jeweils betroffene Person setzt die Kenntnis und Annahme der Bedingungen dieser Datenschutzbestimmungen voraus, und es wird angenommen, dass die Nutzer oder Kunden, da sie die Kanäle nutzen oder ihre personenbezogenen Daten bereitstellen, ausdrücklich in deren Verarbeitung gemäß den in jedem der anwendbaren Kanäle oder Erhebungsinstrumente definierten Regeln einwilligen.

DATENSCHUTZBEAUFTRAGTER

Zur Ausübung von Rechten auf Datenschutz und Schutz der Privatsphäre jedweder Art oder in Angelegenheiten, die Themen des Datenschutzes, Schutzes der Privatsphäre und Datensicherheit betreffen, können sich Nutzer und Kunden von PORTOBAY an den Datenschutzbeauftragten wenden, indem sie eine E-Mail an mdpo@portobay.pt senden, in der sie den Gegenstand Ihres Ersuchens beschreiben und eine E-Mail-Adresse, eine Telefonnummer oder eine Postanschrift für die Antwort angeben.